



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de julio de 2017
Español
Original: ruso

Carta de fecha 28 de junio de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto el boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre la observancia del régimen de cesación de las hostilidades en la República Árabe Siria correspondiente a los días 24 a 28 de junio de 2017 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) P. Iliichev
Representante Permanente interino



Anexo de la carta de fecha 28 de junio de 2017 dirigida al Secretario General por el Encargado de Negocios interino de la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (24 de junio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relativas a las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de siete incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Latakia (2), Hama (1) y Damasco (4).

La representación de la parte turca ha registrado seis violaciones en las provincias de Damasco (4) y Deraa (2).

Se estableció que la mayoría de los disparos indiscriminados efectuados con armas ligeras se habían producido en zonas controladas por combatientes terroristas del Frente Al-Nusra y el Estado Islámico en el Iraq y el Levante (EIL).

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes no ha realizado ninguna operación humanitaria en el territorio de la República Árabe Siria.

En total, se han llevado a cabo 1.386 operaciones humanitarias.

En las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso han prestado asistencia médica a 17 personas.

Las Naciones Unidas y sus asociados han seguido proporcionando asistencia alimentaria, médica, psicológica y jurídica a la población de la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.828.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se mantuvo en 223.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (25 de junio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de nueve incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Latakia (5) y Damasco (4).

La representación de la parte turca ha registrado ocho violaciones en las provincias de Damasco (3) y Deraa (5).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo ocho operaciones humanitarias en el territorio de la República Árabe Siria, a saber:

Seis en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 2,6 toneladas de paquetes de alimentos a la población local;

Una en la provincia de Latakia, donde se distribuyeron 1,3 toneladas de paquetes de alimentos a la población local;

Una en la provincia de Quneitra, donde se distribuyeron 1,3 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

El peso total del cargamento humanitario fue de 5,2 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.628 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.394 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso proporcionó asistencia médica a 201 personas.

Las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia alimentaria, médica, psicológica y jurídica a la población de la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.828.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 223.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (26 de junio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de ocho incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Alepo (1), Latakia (6) y Hama (1).

La representación de la parte turca ha registrado siete violaciones en las provincias de Homs (1), Damasco (2), Quneitra (1) y Deraa (3).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo cuatro operaciones humanitarias en la República Árabe Siria, a saber:

Tres en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 3,6 toneladas de paquetes de alimentos y agua a la población local;

Una en la provincia de As-Suwaita, donde se distribuyeron 2,2 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

El peso total del cargamento humanitario fue de 5,8 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.827 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.398 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso proporcionó asistencia médica a 42 personas.

Las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia alimentaria, médica, psicológica y jurídica a la población de la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, se han firmado cuatro acuerdos de cesación de las hostilidades con representantes de las localidades de Blaqsah, Kunaysah, Sindiyannah y Tarin (provincia de Homs).

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación asciende a 1.832.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 223.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (27 de junio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de nueve incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Latakia (1) y Damasco (8).

La representación de la parte turca ha registrado ocho violaciones en las provincias de Idlib (1), Damasco (4), Quneitra (1) y Deraa (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo cuatro operaciones humanitarias en la República Árabe Siria, a saber:

Tres en la ciudad de Alepo, donde se distribuyeron 3,6 toneladas de agua a la población local;

Una en la ciudad de Damasco, donde se distribuyeron 0,1 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

El peso total del cargamento humanitario fue de 3,7 toneladas.

Se prestó asistencia humanitaria a 1.170 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.402 operaciones humanitarias.

Las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia alimentaria, médica, psicológica y jurídica a la población de la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.832.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Alepo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 223.

Boletín informativo del Ministerio de Defensa de la Federación de Rusia sobre el estado de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión (28 de junio de 2017)

Observancia del régimen de cesación de las hostilidades

Los grupos de vigilancia han seguido verificando la observancia del régimen de alto el fuego como parte de la aplicación del Memorando sobre la creación de zonas de distensión en la República Árabe Siria, firmado por la Federación de Rusia, la República de Turquía y la República Islámica del Irán el 4 de mayo de 2017.

La situación en las zonas de distensión se considera estable.

En las últimas 24 horas, la representación de la parte rusa de la Comisión Conjunta de la Federación de Rusia y Turquía encargada de examinar las cuestiones relacionadas con las violaciones del régimen de cesación de las hostilidades ha informado de ocho incidentes de disparos de armas de fuego en las provincias de Latakia (4) y Damasco (4).

La representación de la parte turca ha registrado ocho violaciones en las provincias de Damasco (4), Quneitra (1) y Deraa (2).

La mayoría de los incidentes de disparos indiscriminados de armas pequeñas tuvieron lugar en zonas controladas por combatientes de los grupos terroristas Frente Al-Nusra y EIIL.

Prestación de asistencia humanitaria a la población de la República Árabe Siria

En las últimas 24 horas, el Centro para la Reconciliación de las Partes Beligerantes ha llevado a cabo seis operaciones humanitarias en el territorio de la República Árabe Siria, a saber, en la ciudad de Aleppo, donde se distribuyeron 2,6 toneladas de paquetes de alimentos a la población local.

Se prestó asistencia humanitaria a 807 personas.

En total, se han llevado a cabo 1.408 operaciones humanitarias.

Durante las operaciones humanitarias realizadas en las últimas 24 horas, el personal médico militar ruso proporcionó asistencia médica a 88 personas.

Las Naciones Unidas y sus asociados han seguido prestando asistencia alimentaria, médica, psicológica y jurídica a la población de la República Árabe Siria. También se sigue trabajando para restablecer la infraestructura y proporcionar alojamiento temporal a las personas necesitadas.

Reconciliación de las partes en conflicto

En las últimas 24 horas, no se ha firmado ningún acuerdo de cesación de las hostilidades con ninguna localidad.

El número de localidades que se han incorporado al proceso de reconciliación se ha mantenido en 1.832.

Han proseguido las negociaciones sobre la adhesión al régimen de cesación de las hostilidades con grupos armados de la oposición en las provincias de Aleppo, Idlib, Damasco, Hama, Homs y Quneitra.

El número de grupos armados que han declarado su compromiso de aceptar y cumplir las condiciones del régimen de cesación de las hostilidades se ha mantenido en 223.